

Work with the European Language Portfolio (ELP)

Portfolio, what is it ?

As part of the EU2 French sign language, you are required to use the European Language Portfolio. This is a set of documents created by the Language Policy Division of the Council of Europe. It is used throughout Europe for foreign language learning. You will use it especially this year in your self-training course.

Learning a language requires not only active participation in a language course but also a serious and regular homework. We propose to you to work with the European Language Portfolio to help you achieve this personal work and guide your learning. It complements language courses taught by deaf teachers and exercises that will be required in these courses.

More information on the European Language Portfolio, its creation and its variations throughout Europe : http://www.coe.int/t/dg4/education/elp/default_EN.asp?

The content of the portfolio

It consists of three parts: the language passport, the language biography and the dossier (backrest). You will work on the language biography and the dossier.

Part of the portfolio	Contents	What is it to me ?
<i>Language biography</i>	The languages in my life	<ul style="list-style-type: none">– inventory of my personal relationship to language– keeps track of the history of my language learning
	On one language to another	<ul style="list-style-type: none">– can help me clarify my professional project– enhances my experience
	My language skills	<ul style="list-style-type: none">– self-evaluate my knowledge– measure my progress
	How do I learn	<ul style="list-style-type: none">– discover learning strategies– develop my own strategies

Dossier	Written documents and videos in sign language	<ul style="list-style-type: none"> – illustrates my learning – brings together the records of my self-training activities – traces my discoveries
----------------	---	--

How to create the dossier?

Your dossier will be built in two phases. In the first semester :

- **Interview with a Deaf person** : about his life, his education, his job or personal commitments. This is a real interview, you need to be both on the screen and interactions have to be numerous. Prepare your questions, explain what you want to the Deaf person and interact during the interview. Make sure to choose a good framing and choose a suitable and bright environment. (1 video 3 min)
- **Documents** : on topics related to the community and the current Deaf Culture (XXI century), biography of a personality, historical or cultural events, French and international (1 theme paper, 1 page per paper)
- **Videos on a topical theme** : concerns a topic (eg : Ukraine face Putin, Ebola threatens the world, why Scotland wants independence, what is the reform of the territories, why surrogacy is being debated?). Make sure your speech is logical and well-argued. Cling to provide comprehensive information on the challenges of situations, the arguments of the various protagonists. The videos are in sign language and should not exceed 1 min each.

In the 2nd semester :

- **Report** : realizes projects you have done in connection with the Deaf community, during the academic year 2014-2015 - specify the date, location, project design, and your action, an estimate hours of your contact with sign language (1 project per report, 1 page report)
- **Videos on a topical theme focuses on a topical issue** : Your speech should be argued, you must analyze the subject chosen in the most complete way possible. (1min maximum video + subtitles).

Documents and reports are written in French.

The videos are in French sign language and should not exceed 1 min each (10 videos in the first half + 10 more videos in the second half).

You begin to fill your **language biography** now. This allows you to make an inventory of your report to French sign language. The part of the European Language Portfolio devoted your language skills is not filled out by your language teacher but by yourself. You start early in the year, so you can know exactly what's your level. Over months, you will view your progress better with filled boxes.

Your self-training starts today. You can start to create your **dossier** now.